

МITSUBISHI ELECTRIC  
СПЛИТ (РАЗДЕЛЕН ТИП) КЛИМАТИЦИ

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
ВЪТРЕШНО ТЯЛО  
MFZ-KA25VA  
MFZ-KA35VA  
MFZ-KA50VA

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ                      За потребители

За правилната и безопасна експлоатация на този уред, моля преди употреба прочетете ръководството за експлоатация.

Стр. 2

СЪДЪРЖАНИЕ

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ.....	2
НАИМЕНОВАНИЕ НА ОТДЕЛНИТЕ ЧАСТИ НА УРЕДА .....	5
ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ .....	7
АВТОМАТИЧНО ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА РЕЖИМИТЕ...РАБОТА В РЕЖИМ АУТО (АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ) .....	10
РЪЧНО УПРАВЛЕНИЕ НА РЕЖИМИТЕ (ОХЛАЖДАНЕ, ИЗСУШАВАНЕ, ЗАГРЯВАНЕ) .....	13
НАСТРОЙКА НА СКОРОСТТА И ПОСОКАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК..	13
РЕЖИМ ЗАВЪРТАНЕ .....	14
ИЗБОР НА ОТВОР ЗА ИЗХОДЯЩИЯ ВЪЗДУХ .....	16
РАБОТА В РЕЖИМ ECONO COOL (ПЕСТЕНЕ НА ЕНЕРГИЯ ПРИ ОХЛАЖДАНЕ) .....	17
РАБОТА В РЕЖИМ i-save.....	18
ДЕЙСТВИЕ НА ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ON/OFF – ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ).....	19
КОГАТО КЛИМАТИКЪТ НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ВРЕМЕ..	20
ПОДДРЪЖКА .....	21
ПОЧИСТВАНЕ НА ПРЕДНАТА РЕШЕТКА .....	22
ПОЧИСТВАНЕ НА КАТЕХИНОВИЯ ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР.....	22
ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР.....	23
ЗАМЯНА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР.....	24
ПРЕДИ ДА СЕ СВЪРЖЕТЕ СЪС СЕРВИЗ, ПРОВЕРЕТЕ ОТНОВО .....	25
АКО СМЯТАТЕ, ЧЕ Е ВЪЗНИКНАЛА НЕИЗПРАВНОСТ .....	26
ИНСТАЛИРАНЕ, ПРЕМЕСТВАНЕ И ПРОВЕРКА.....	28
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	30

## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Поради това, че в този продукт са използвани въртящи се части и части, които могат да предизвикат токов удар, моля прочетете раздела “ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ” преди употреба.
- Поради това, че предупредителната информация, дадена по-долу е важна за безопасността, следва да спазвате предпазните мерки.

Знаци и техните значения

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неправилното манипулиране може да доведе с голяма вероятност до сериозни опасности, като смърт, сериозно нараняване и др.

**ВНИМАНИЕ:** Неправилното манипулиране може да предизвика сериозна опасност, в зависимост от условията.

Значения на символите, използвани в това ръководство

- Цветът на лепенката, прикрепена към уреда е даден в скобите.

: Строго се забранява.

: Следвайте инструкциите.

(черен) : Забранява се поставянето на пръст, продълговат предмет и др.

(черен) : Забранява се стъпването върху вътрешното/външното тяло и поставянето на каквито и да било предмети върху тях.

: Опасност от електрически удар. Бъдете внимателни.

: Изключете кабела на захранването от контакта.

: Изключете захранването.

- След прочитане на настоящето ръководство, съхранявайте заедно с ръководството за инсталиране на удобно място и при необходимост ги използвайте за справки.

## Разположение на предупредителните знаци

ПРЕДНА РЕШЕТКА

КОРПУС

КОРПУС

ОТВОР ЗА ИЗХОДЯЩИЯ ВЪЗДУХ

- Климатикът НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН за използване от деца или възрастни или болни хора без наблюдение

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Забранява се използването на преходници или удължители при включването на захранващия кабел към мрежата и включването на няколко електроуредата към един източник на променлив ток.**

- Слаби контакти, лоша изолация, включване към мрежата на високо напрежение от допустимото и т.н. могат да предизвикат пожар или токов удар.

<p><b>Забранява се рязането или преработването по какъвто и да е начин на захранващия кабел</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не поставяйте тежки предмети върху захранващия кабел и не го режете или преработвайте по какъвто и да е начин. Кабелът може да бъде повреден и това да предизвика пожар или токов удар.</li> </ul>
<p><b>Забранява се изключването/включването на прекъсвача или разединяването/присъединяването на щепсела на захранването по време на работа.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Това може да предизвика пожар в следствие на искра и др.</li> <li>• Не забравяйте да изключите прекъсвача или да разедините щепсела на захранващия кабел след изключване на вътрешното тяло посредством дистанционното управление.</li> </ul>
<p><b>Не излагайте кожата си продължително време на директното въздействие на студения въздух.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Това може да увреди вашето здраве.</li> </ul>
<p><b>Потребителят не трябва да инсталира сам уреда.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ако инсталацията се извърши неправилно, може да предизвикате пожар, токов удар или нараняване вследствие падане на уреда, теч на вода и др. Консултирайте се с доставчика.</li> </ul>
<p><b>Не поставяйте пръст, продълговат предмет и др. в отворите за входящ или изходящ въздух.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Поради това че вентилаторът се върти с висока скорост, подобно действие може да доведе до нараняване.</li> <li>• Децата не трябва да бъдат оставяни без наблюдение, за да не си играят с климатика.</li> </ul>
<p><b>При поява на необичайни признаци (мирис на изгоряло и др.), спрете климатика и разединете щепсела от захранването или изключете прекъсвача.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ако уредът продължи да работи при поява на необичайни признаци, това може да предизвика пожар, повреда и др. В такъв случай се консултирайте с доставчика.</li> </ul>
<p><b>Потребителят не трябва да извършва самостоятелно ремонти или преместване.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Неправилното извършване на ремонт или преместване може да предизвика пожар, токов удар или нараняване вследствие падане на уреда, теч на вода и др. Консултирайте се с доставчика.</li> <li>• Ако се повреди захранващия кабел, той трябва да бъде заменен от производителя или негов сервизен агент, за да се избегне риска.</li> </ul>

<b>ВНИМАНИЕ</b>	
<p><b>При замяна на въздушния филтър не се докосвайте до металните части на вътрешното тяло.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Това може да доведе до нараняване.</li> </ul>	
<p><b>Не поставяйте вази или чаши върху вътрешното тяло.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Капките вода върху вътрешното тяло могат да повредят изолацията, което да предизвика токов удар.</li> </ul>	
<p><b>Не използвайте инсектициди или възпламеняващи се спрейове.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Това може да предизвика пожар или деформация на корпуса.</li> </ul>	

<p><b>Пазете домашните животни и растенията от директно излагане на въздушния поток.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Това е вредно за домашното животно или растението.</li> </ul>
<p><b>Не поставяйте уреда на повредена стойка.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Уредът може да падне и това да доведе до нараняване.</li> </ul>
<p><b>Не се качвайте на нестабилни стойки при поддръжката на уреда.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• При падане може да се стигне до нараняване.</li> </ul>
<p><b>Не дърпайте хранващия кабел.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сърцевината на хранващия кабел може да се прекъсне и това може да предизвика пожар.</li> </ul>
<p><b>Не зареждайте или разглобявайте батериите и не ги изхвърляйте в огън.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Това може да доведе до теч, пожар или експлозия.</li> </ul>
<p><b>Не експлоатирайте уреда продължително в условия на висока влажност, напр. при отворени врати или прозорци.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ако в режим на охлаждане уредът работи дълго време в помещение с висока влажност (80% RH (относителна влажност) или повече), водата, която кондензира в климатика, може да прокапе и да навлажни или повреди мебелировка и др.</li> </ul>
<p><b>Не експлоатирайте уреда при ниска външна температура (по-ниска от -10°C) в режим на охлаждане.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ако в режим на охлаждане уредът работи дълго време при ниска външна температура (по-ниска от -10°C), водата, която кондензира в климатика, може да прокапе и да навлажни или повреди мебелировка и др.</li> </ul>

Стр. 3

<b>ВНИМАНИЕ</b>	
<p><b>Не използвайте уреда не по предназначение.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не използвайте този климатик за съхраняване на уреди с висока точност, храна, животни, растения и произведения на изкуството. Това може да доведе до влошаване на тяхното качество и др.</li> </ul>	
<p><b>Не поставяйте печки или подобно оборудване в зоната на прякото действие на въздушния поток.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Това може да доведе до непълно изгаряне.</li> </ul>	
<p><b>Преди почистване на уреда го изключете и разединете щепсела на хранването или изключете прекъсвача.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Поради това че вентилаторът се върти с висока скорост, подобно действие може да доведе до нараняване.</li> </ul>	
<p><b>Когато уреда няма да се използва дълго време, разединете щепсела на хранването или изключете прекъсвача.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В противен случай може да се съберат замърсявания, които да доведат до пожар.</li> </ul>	
<p><b>При необходимост заменяйте двете батерии с две нови от същия тип.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Използването на стара батерия заедно с нова може да доведе до генериране на топлина, теч или експлозия.</li> </ul>	

<p><b>Ако върху кожата или дрехите ви попадне течност от батериите, измийте добре с чиста вода.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ако течност от батериите попадне в очите ви, измийте ги добре с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ.</li> </ul>
<p><b>Проветрявайте добре помещението, в което уреда се използва заедно с печка или подобно оборудване.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Възможно е да се получи недостиг на кислород.</li> </ul>
<p><b>Не се допирайте до бутоните с мокри ръце.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Това може да доведе до токов удар.</li> </ul>
<p><b>Не почиствайте климатика с вода.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Водата може да попадне в уреда и да повреди изолацията.</li> </ul>
<p><b>Не стъпвайте върху и не поставяйте каквото и да е върху вътрешното/външното тяло на климатика.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ако вие или някакъв предмет падне, това може да доведе до нараняване.</li> </ul>

### При инсталиране

<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Консултирайте се с вашия дилър при инсталиране на климатика.</li> </ul>

<b>ВНИМАНИЕ</b>	
<p><b>Не инсталирайте уреда на места, където е възможен теч на възпламеняем газ.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Изтичането на газ и натрупването му около уреда може да предизвика експлозия.</li> </ul>	
<p><b>Заземете уреда.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Не свързвайте заземяването към газопроводи и водопроводи, гръмоотводи или заземителни кабели на телефонната мрежа. Неправилното заземяване може да предизвика токов удар.</li> </ul>	
<p><b>В зависимост от мястото на монтиране на уреда (места с повишена влажност и др.), поставете прекъсвач на изтичането на ток към повърхността.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ако не се инсталира подобен прекъсвач, може да се получи токов удар.</li> </ul>	
<p><b>Осигурете пълно източване на климатика.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ако източването е непълно, от уреда може да протече вода. Това може да овлажни или повреди мебелировката.</li> </ul>	

### НАИМЕНОВАНИЕ НА ОТДЕЛНИТЕ ЧАСТИ НА УРЕДА

#### Вътрешно тяло

Вертикални жалузи  
Отвор за изходящия въздух  
Хоризонтални жалузи  
Катехинен въздушен филтър

Въздухоочистващ филтър (Допълнително оборудване, противоалергичен ензимен филтър, син гофриран тип)  
Демпфер  
Отвор за изходящия въздух  
Вертикални жалузи  
Отвор за входящия въздух

Предна решетка  
Защитна решетка на вентилатора  
Дистанционно управление

Дисплей и пулт за управление (при отворена предна решетка)  
Индикатор за работа  
Бутон за аварийно управление  
Бутон за избор на отвора за изходящия въздух  
Зона за приемане на сигнала от пулта за дистанционно управление

### **Външно тяло**

#### **SUZ-KA25/35VA(H)**

Отвор за входящия въздух (заден и страничен)  
Тръбопроводи  
Дренажна тръбичка  
Отвор за изходящия въздух  
Дренажен отвор

#### **SUZ-KA50VA(H)**

Отвор за входящия въздух (заден и страничен)  
Тръбопроводи  
Дренажна тръбичка  
Отвор за изходящия въздух  
Дренажен отвор

Стр. 4

### **Дистанционно управление**

Излъчване на сигналите  
Дисплей  
Бутон ON/OFF (за включване/изключване)  
Бутони за настройка на температурата

(Тази схема показва общия вид на дистанционното управление)

## **Отворете предния панел**

Бутон за регулиране скоростта на вентилатора  
Бутон за избор на работен режим  
Бутон ECONO COOL  
Бутон RESET (връщане в изходно положение)

Бутон i save  
Бутон за изключване на таймера  
Бутон за включване на таймера

Бутон TIME (за задаване на време)  
Бутон “напред”  
Бутон “назад”

Бутон CLOCK (за настройка на часовника)  
Бутон за регулиране позицията на жалюзите

## **ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

### **Функция автоматично рестартиране**

Тези модели климатици имат функция автоматично рестартиране. Ако не искате да използвате тази функция, моля обърнете се към представител на вашия сервиз, защото настройките на уреда трябва да се променят.

### **Какво представлява функцията автоматично рестартиране...**

Когато вътрешното тяло се управлява с дистанционното управление, режимът на работа, зададената температура и скоростта на вентилатора се запазват в паметта. В случай на прекъсване или изключване на захранването по време на работа, функцията автоматично рестартиране автоматично настройва уреда да започне работа в същия режим, като този, зададен с дистанционното управление точно преди изключването на главното захранване. (Вижте стр. 6 за подробна информация).

### **Външно тяло**

Включете щепсела на захранващия кабел в контакта и/или включете прекъсвача.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Отстранете замяръсяванията от щепсела на захранващия кабел и включете плътно щепсела.

Ако щепселът е замърсен или включването не е плътно, това може да доведе до пожар или токов удар.

### **Дистанционно управление**

Използвайте само дистанционното управление към уреда. Не използвайте други дистанционни управления.

### **Дистанционно управление**

Поставяне на батериите и настройка на часа

1. Свалете предния капак и поставете батериите. След това поставете обратно предния капак.

Поставете първо отрицателния полюс на батерията. Проверете дали полюсите на батериите са поставени на правилните места.

Поставете първо отрицателния полюс на батерията.

2. Натиснете бутон RESET.

Натиснете, използвайки остър предмет.

- Ако не се натисне бутон RESET, дистанционното управление може да не функционира правилно.
- Не натискайте бутон RESET твърде силно.

3. Натиснете бутон CLOCK (настройка на часовника).

Натиснете, използвайки остър предмет.

4. Натиснете бутоните (Напред) и (Назад) (бутони TIME SET (настройка на времето)) за настройване на текущото време.

- Всеки път, когато се натисне бутон  $\Rightarrow$ , зададеното време се увеличава с 1 минута, а всеки път, когато се натисне бутон  $\Leftarrow$ , зададеното време се намалява с 1 минута.
- При натискане на тези бутони по-продължително, зададеното време се увеличава/намалява с 10 минути.

5. Натиснете отново бутон CLOCK и затворете предния капак.

### **Работа с дистанционното управление**

- Обхватът на сигнала е около 6 м., когато дистанционното управление е насочено към предната част на вътрешното тяло.
- При натискане на бутон, вътрешното тяло издава еднократен или двукратен звук. Ако не се чуе звук, натиснете бутона отново.
- Използвайте дистанционното управление внимателно. Ако бъде изпуснато, хвърлено или намокрено, дистанционното управление може да откаже да работи.

### **При инсталиране на стена и др.**

- Инсталирайте дистанционното управление на място, където може да се чуе звукът на вътрешното тяло при натискане на бутон ON/OFF.

### **Поставяне/изваждане на дистанционното управление на/от стойката**

Поставяне: Плъзнете дистанционното управление надолу.



Изваждане: Издърпайте нагоре.

Стойка на дистанционното управление.

### **Сухи батерии**

- Указание за замяна на батериите

Заменете батериите с нови алкални батерии от тип ААА в следните случаи:

- Когато вътрешното тяло не реагира на сигнала на дистанционното управление.
- Когато дисплеят на дистанционното управление стане неясен.
- Когато при натискане на бутон на дистанционното управление светне целия дисплей и след това угасне незабавно.

Не използвайте манганови батерии. Дистанционното управление може да не функционира правилно.

- Работният живот на една алакална батерия е около 1 година. Батерия, чиито живот изтича, може скоро да се изтощи. Препоръчителният срок за употреба (месец/година) е посочен на дъното на батерията.
- За да се избегне теч, изваждайте всички батерии, когато дистанционното управление няма да се използва за продължителен период от време.

### **ВНИМАНИЕ:**

**Ако върху кожата или дрехите ви попадне течност от батериите, измийте добре с чиста вода.**

**Ако течност от батериите попадне в очите ви, измийте ги добре с чиста вода и незабавно потърсете лекарска помощ.**

- Не използвайте презареждаеми батерии.
- Заменяйте двете батерии с нови от същия тип.
- Изхвърляйте изтощените батерии на правилното място.

### **При невъзможност да се използва дистанционното управление (аварийно управление)**

Когато батериите на дистанционното управление се изтощат или дистанционното управление покаже неизправност, аварийното управление може да се извърши, като се използва превключвателя EMERGENCY OPERATION (аварийно управление).

#### **1. Натиснете превключвателя EMERGENCY OPERATION.**

- При всяко натискане на превключвателя EMERGENCY OPERATION, уредът преминава през режими EMERGENCY COOL MODE (аварийен режим на охлаждане), EMERGENCY HEAT MODE (аварийен режим на затопляне) и STOP MODE (режим спиране). След натискането на превключвателя EMERGENCY OPERATION обаче, уредът работи в тестови режим в продължение на 30 минути и след това преминава в аварийен режим.
- Настройките на аварийния режим са показани по-долу. Температурният контрол обаче не функционира в продължение на 30 минути по време на тестовия режим и уредът е настроен на непрекъсната работа. В тестови

режим скоростта на вентилатора е настроена на Висока и след 30 минути се променя на Средна.

Режим на работа	ОХЛАЖДАНЕ	ЗАТОПЛЯНЕ
Зададена температура	24°C	24°C
Скорост на вентилатора	Средна	Средна
Хоризонтална жалюза	Авто	Авто

- Режимът на работа се показва от лампичката на Operation Indicator (индикатор работа) на вътрешното тяло по следния начин:

Лампичка Operation Indicator

EMERGENCY COOL (аварийно охлаждане)  
EMERGENCY HEAT (аварийно затопляне)  
STOP (спиране)

2. За да излезете от режим на аварийно управление, натиснете превключвателя EMERGENCY OPERATION веднъж (ако режимът на работа е EMERGENCY HEAT) или два пъти (ако режимът на работа е EMERGENCY COOL).

Стр. 6

## **АВТОМАТИЧНО ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА РЕЖИМИТЕ...РАБОТА В РЕЖИМ AUTO (АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ)**

Системата за автоматично превключване на режимите охлаждане и отопление осигурява лесно управление и целогодишно кондициониране на въздуха. След задаването на желаната температура, уредът автоматично превключва между режимите охлаждане и затопляне в зависимост от стайната температура. Освен това управлението на вентилатора на външното тяло позволява работа в режим охлаждане при външна температура до  $-10^{\circ}\text{C}$ .

### **За да изберете режим AUTO (автоматичен режим):**

1. Натиснете бутона ON/OFF.
2. Изберете режим (AUTO) чрез натискане на бутона MODE (режим).  
При всяко натискане на този бутон, режимът на работа се променя в следната последователност: (AUTO) → (COOL (охлаждане)) → (DRY (изсушаване)) → (HEAT (затопляне))  
Зададената температура се показва също на дистанционното управление.

### **За спиране на уреда:**

Натиснете бутона ON/OFF.  
След като режимът на работа веднъж е зададен, при следващо натискане на бутона ON/OFF уредът започва работа в същия режим.

### **За смяна на зададената температура:**

- Натиснете бутона за да намалите температурата. Едно натискане намалява зададената температура с около  $1^{\circ}\text{C}$ .

- Натиснете бутона за да увеличите температурата. Едно натискане увеличава зададената температура с около 1°C.

### **Описание на режима “AUTO CHANGEOVER” (автоматично превключване)**

#### **(1) Начален режим**

1 При включване на уреда в режим AUTO:

- Ако стайната температура е по-висока от зададената температура, уредът започва да работи в режим COOL (охлаждане).
- Ако стайната температура е равна на или по-ниска от зададената температура, уредът започва да работи в режим HEAT (затопляне).

#### **(2) Промяна на режима**

1 Режимът COOL се променя в режим HEAT, когато в продължение на около 15 минути стайната температура се задържи с 2 градуса по-ниска от зададената температура.

2 Режимът HEAT се променя в режим COOL, когато в продължение на около 15 минути стайната температура се задържи с 2 градуса по-висока от зададената температура.

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

Ако две или повече вътрешни тела са обединени в една система, възможно е да възникне ситуация, когато вътрешното тяло, работещо в режим AUTO, не може да превключи между режимите COOL ↔ HEAT и да премине в режим на изчакване. Обърнете се към подробната информация за мулти-системи, дадена в дясно.

### **Описание на функцията “AUTO RESTART” (автоматично рестартиране)**

- Този модел климатици притежават функцията автоматично рестартиране. При включване на главното захранване, климатикът автоматично започва работа в режима, зададен с дистанционното управление преди изключването на главното захранване.
- Ако уредът е бил изключен посредством дистанционното управление преди изключването на главното захранване, той няма да се включи дори и след включването на главното захранване.
- Ако уредът е работил в режим AUTO преди прекъсването на захранването, конкретният режим на работа (COOL, DRY или HEAT) не се съхранява в паметта. При включване на главното захранване, уредът определя режимът на работа в зависимост от температурата на помещението в момента на стартирането.

### **Информация за мултисистемните климатици**

**Мултисистемният климатик може да свърже две или повече вътрешни тела с едно външно тяло. В зависимост от капацитета, две или повече тела могат да работят едновременно.**

- Когато пускате в действие едновременно две или повече вътрешни тела съвместно с едно външно, като едното вътрешно тяло е за охлаждане, а другото за затопляне, се избира работния режим на тялото, което се задейства първо. Другите вътрешни тела, които се задействат по-късно, не се очаква да могат да работят в зададения режим. (Вижте Таблицата за

Индикатора на режима на работа по-долу.) В този случай настройте всички вътрешни тела на един и същ режим на работа.

- Когато вътрешно тяло започне работа, докато се извършва размразяване на външното тяло, отнема няколко минути (максимум 10 минути), докато започне подаването на топъл въздух.
- При работа в режим на отопление вътрешното тяло, което не работи може да се затопли или да се чуе звук от движение на хладилен агент в тръбопроводите. Това не е неизправност, защото хладилният агент непрекъснато протича през вътрешното тяло, което не работи.

### Индикации на вътрешното тяло

Индикаторът за работа в дясната част на вътрешното тяло показва вида работно състояние.

Индикатор за работа	(Зелен)	: Свети
	(Оранжев)	: Свети
	(Зелен)	: Мига
	(Оранжев)	: Мига
		: Не свети

Лампичка на индикатора за работа

Индикация	Работно състояние	Разлика между планираната температура и реалната температура в помещението
	Показва, че климатикът работи за достигане на зададената температура. Моля, изчакайте, докато се достигне зададената температура	Около 2°C или повече
	Показва, че температурата на помещението се доближава до зададената температура	Около 2°C или по-малко
	Показва състояние на очакване. Моля, направете справка с информацията за мултисистемните климатици, дадена по-горе	-
	Вижте описанието на i-save режима.	-

## **РЪЧНО УПРАВЛЕНИЕ НА РЕЖИМИТЕ (ОХЛАЖДАНЕ, ИЗСУШАВАНЕ, ЗАГРЯВАНЕ)**

**За да изберете режим COOL (охлаждане), DRY (изсушаване) или HEAT (отопление):**

1 Натиснете бутона ON/OFF.

2 Изберете режим на работа чрез натискане на бутон MODE.



При всяко натискане на този бутон, режимът на работа се променя в следната последователност: (AUTO) → (COOL) → (DRY) → (HEAT)

### **За спиране на уреда:**

Натиснете бутона ON/OFF.

След като режимът на работа веднъж е зададен, при следващо натискане на бутона ON/OFF уредът започва работа в същия режим.

### **За смяна на зададената температура:**

- Натиснете бутона  за да намалите температурата. Едно натискане намалява зададената температура с около 1°C.
- Натиснете бутона  за да увеличите температурата. Едно натискане увеличава зададената температура с около 1°C.

### **При работа в режим COOL (охлаждане)**

- Когато външната температура е ниска, вентилаторът на външното тяло се включва и изключва често или намалява скоростта на въртене, за да поддържа достатъчен охладителен капацитет.

### **При работа в режим DRY (изсушаване)**

- Не може да се регулира (задава) температурата.
- В този режим на работа температурата в помещението леко се понижава.

**Показанията на дисплея на вътрешното тяло са обяснени на стр. 6**

### **Ако климатикът не охлажда или отоплява ефективно...**

Ако скоростта на вентилатора е установена на Low (Ниска) или AUTO (Автоматично), климатикът може да не охлажда или затопля въздуха ефективно. В такъв случай сменете скоростта на вентилатора на Med. (Средна) или Upper (Висока).

→ Промяна скоростта на вентилатора

Скорост на вентилатора: Low или AUTO

Скорост на вентилатора: Med. или Upper

## **НАСТРОЙКА НА СКОРОСТТА И ПОСОКАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК**

Скоростта и посоката на въздушния поток могат да се избират според изискванията.

## **За да промените скоростта на ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК, натиснете бутона FAN .**

При всяко натискане на този бутон, скоростта на вентилатора се променя в следната последователност: (Low – ниска) → (Med. – средна) → (High - висока) → (Super High – много висока) → (AUTO - автоматична).

- Използвайте позицията (Super High), за да охладите/затоплите помещението по-ефективно.
- Ако шумът на работещия климатик смущава съня ви, използвайте позицията (Low).

## **За да промените посоката на AIR FLOW (въздушния поток) по вертикалата, натиснете бутон VANE (жалузи).**

При всяко натискане на бутона, ъгълът на хоризонталните жалузи се променя в следната последователност: (1) → (2) → (3) → (4) → (SWING) → (AUTO)

## **РЕЖИМ ЗАВЪРТАНЕ**

Използвайте режима завъртане, за да може въздушния поток да достигне всички ъгли на помещението.

## **Препоръчан обхват на хоризонталните жалузи**

Използвайте настройката AUTO като стандартна.

Използвайте настройка (1) или (2) за режим COOL или DRY и позиции 3 до 5 за режим HEAT, при настройка според специфичните изисквания.

Стр. 8

## **Движение на хоризонталните жалузи**

	Кога се използва?	COOL/DRY	HEAT
AUTO	Използвайте (AUTO) в повечето случаи. <ul style="list-style-type: none"><li>• Препоръчителната посока на въздушния поток се установява автоматично.</li><li>• Функцията завъртане не се използва.</li></ul>	Хоризонталните жалузи се установяват в позиция (1).  Вертикален въздушен поток (Не попада директно върху хора в помещението)	Когато въздухът излиза от горния отвор за изходящ въздух, е установена долна позиция (4). Когато обаче въздухът излиза от горния и долния отвор за изходящ въздух, е установена горна позиция (2). Хоризонталните жалузи действат както е описано по-долу, за да предотвратят насочването на

			въздуха директно към лицата в помещението.
(1) (2) (3) (4) (5)	<p>Изберете посоката на въздушния поток, която най-добре отговаря на личните ви предпочитания.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Обхватът, показан на дистанционното управление и действителния обхват на действие на хоризонталните жалузи може да се различават.</li> <li>Жалузите не се придвижват до хоризонтално положение в режими COOL DRY.</li> </ul>	<p>Ако климатикът работи продължително, използвайки долните позиции (2) – (5) на хоризонталните жалузи, е възможно да кондензира вода и да прокапе от хоризонталните жалузи. За да се избегне това, хоризонталните жалузи се преместват автоматично в позиция (1) в рамките на 30 минути до 1 час от началото на работа на климатика. За да върнете посоката на въздушния поток към първоначално зададената, използвайте отново бутона VANE на дистанционното управление, за да изберете позицията.</p> <p>След приблизително 30 минути до 1 час.</p> <p>При избор на позиции (2)-(5).</p> <p>Позиция (1)</p>	<p>При стартиране на функцията отопление или по време на размразяване, въздушният поток намалява и се установява горна посока на потока, за да се избегне директното духане към лицата в помещението.</p> <p>Вертицален въздушен поток (Не е насочен директно към лицата в помещението)</p> <p>Хоризонталните жалузи се преместват в зададената позиция при постъплението на топъл въздух от вътрешното тяло.</p> <p>Установяване посоката на въздушния поток.</p>
SWING	<p>Изберете (SWING) за функцията завъртане.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Хоризонталните жалузи се движат периодично, така че въздухът да не духа върху лице в стаята твърде дълго.</li> </ul>	<p>Хоризонталните жалузи се движат периодично между позиции (1) и (4). Хоризонталните жалузи спират за кратко в позиции (1) и (4).</p>	<p>Хоризонталните жалузи се движат периодично между позиции (2) и (4). Хоризонталните жалузи спират за кратко в позиции (2) и (4).</p>

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

- Настройте посоката на въздушния поток (AIR FLOW) като използвате дистанционното управление. Ръчното преместване на хоризонталните жалузи може да доведе до неизправности.
- Когато режимът на работа се промени в AUTO, хоризонталните жалузи автоматично се настройват за съответния режим.
- Хоризонталните жалузи се движат автоматично на определени интервали, за да определят позицията си и след това се връщат в зададената позиция.

### **За да промените посоката на въздушния поток в хоризонтално направление, преместете вертикалните жалузи ръчно.**

- Променете посоката на вертикалните жалузи (горна), като хванете планките на жалузите.
- Променете посоката на вертикалните жалузи (долна), като хванете жалузите.

Винаги насочвайте жалузите при отворен демпфер. Отварянето на демпфера със сила с ръце може да доведе до повреда или неизправна работа.

- Настройвайте жалузите преди пускане на климатика. Хоризонталните жалузи се движат автоматично и могат да захванат пръстите ви.

### **ИЗБОР НА ОТВОР ЗА ИЗХОДЯЩИЯ ВЪЗДУХ**

Посредством тази функция въздухът излиза едновременно от горния и долния отвори за изходящ въздух, така че помещението да се охлажда или отоплява ефективно. Тази функция се настройва, като се използва превключвателя зад предната решетка на вътрешното тяло. (Тази функция е достъпна в режими охлаждане и отопление.)

#### **Как да настроите въздуха да духа от горните и долните отвори:**

#### **Поставете превключвателя за избор на изходящ отвор за въздуха в положение**

Въздухът духа автоматично от горния и долния отвор, както е показано в таблицата по-долу.

#### **Как да настроите въздуха да духа само от горния отвор:**

#### **Поставете превключвателя за избор на изходящ отвор за въздуха в положение**

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**



Поставете превключвателя за избор на отвор за изходящия въздух в крайно положение. В противен случай необходимият отвор не може да бъде избран.

#### Описание на действието

Действие	COOL		DRY	HEAT	
Въздушен поток	Горен и долен въздушен поток	Горен въздушен поток	Само горен въздушен поток	Горен и долен въздушен поток	Горен въздушен поток
Условия	Температурата на помещението и зададената температура са различни.	Температурата на помещението е близка до зададената температура или климатикът е работил в продължение на 1 час.	-	Температурата на въздушния поток е висока.	Температурата на въздушния поток е ниска. (При размразяване, пускане на уреда и др.)

- Не поставяйте никакви предмети в зоната около демпфера на долния отвор за изходящ въздух. Ако предмет блокира нормалната работа на демпфера, лявата лампичка на индикатора за работа може да започне да мига.

Стр. 9

### **РАБОТА В РЕЖИМ ECONO COOL (ПЕСТЕНЕ НА ЕНЕРГИЯ ПРИ ОХЛАЖДАНЕ)**

**Използвайте тази функция, ако искате да се чувствате комфортно в режим COOL, като същевременно пестите енергия.**

**Изпълнете следните действия докато уредът работи в режим MANUAL COOL.**

**Натиснете бутон ECONO COOL.**

Когато се избере функцията (ECONO COOL) в режим COOL, жалузите на климатика периодично се завъртат вертикално през различни интервали в зависимост от температурата на климатика.

Също така SET TEMPERATURE (настройка на температурата) автоматично се настройва с 2°C по-високо, отколкото в режим COOL.

**За да изключите функцията ECONO COOL:**

**Натиснете отново бутон ECONO COOL.**

.....

- Когато по време на работа в режим ECONO COOL се натисне бутона VANE или се промени режима на работа, функцията ECONO COOL се изключва.

- Бутоните FAN, TOO WARM и TOO COOL и таймерът ON/OFF (чиито функции са обяснени по-долу) продължават да действат.

### **Какво представлява функцията “ECONO COOL” (Икономия на енергия при охлаждане)?**

Въздушният поток, който променя посоката си, придава усещане за повече хлад от въздушния поток с постоянно направление. Така, въпреки че температурата автоматично се установява с 2°C по-висока, се получава усещането за комфорт при работа в режим охлаждане. В резултат се пести енергия.

### **РАБОТА В РЕЖИМ i-save**

**С тази функция може да запазите настройките като температура, скорост на вентилатора и посока на въздушния поток за режими охлаждане и отопление.**

**За да включите режима i-save:**

**1 Натиснете бутон MODE за да изберете режим COOL или HEAT.**

Функцията i-save може да бъде включена само в режими охлаждане или отопление.

**2 Натиснете бутон i-save.**

Индикаторът за работа в дясната част на вътрешното тяло светва оранжево.

**За да настроите температурата, скоростта на вентилатора и посоката на въздушния поток за работа в режим i-save:**

**1 Натиснете бутоните  $\uparrow$  и  $\downarrow$  за да настроите желаната температура.**

**2 Натиснете бутон VANE за да настроите желаната посока на въздушния поток.**

**3 Натиснете бутона FAN за да зададете желаната скорост на вентилатора.**

При следващото натискане на бутона i-save климатикът започва да работи с горните настройки за температура, скорост на вентилатора и посока на въздушния поток. За да промените настройките, повторете стъпки от 1 до 3.

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

- Функцията ECONO COOL може да бъде включена заедно с режим COOL за функция i-save.
- Функцията таймер може да се използва и при зададен режим i-save.

**За да анулирате режима i-save:**

**Натиснете отново бутон i-save.**

Режимът i-save може да бъде отменен също така чрез натискане на бутона MODE за промяна на режима на работа.

Режимът i-save е отменен успешно, ако индикаторът за работа в дясната част на вътрешното тяло загасне или промени цвета си от оранжев в зелен.

**Използване на функцията i-save:**

**1 Използване като режим за пестене на енергия**

Функцията i-save може да бъде използвана като режим за пестене на енергия, като се зададат температури, които са 2-3°C по-високи от нормалните охладителни температури и 2-3°C по-ниски от нормалните отоплителни температури. Този режим се препоръчва, ако в помещението няма хора или по време на сън.

- Преди да напуснете помещението:
  - Натиснете бутон i-save, за да включите режима на икономия на енергия преди да напуснете помещението.
  - Когато се върнете в помещението, температурата няма да бъде нито твърде висока, нито твърде ниска.
  - Натиснете отново бутона i-save и климатикът ще се върне към работа при нормалните настройки за температура, скорост на вентилатора и посока на въздушния поток за комфортна климатизирана среда.
- Преди заспиване:
  - Преди заспиване натиснете бутона i-save и след това се оттеглете в спалнята си.
  - Докато спите, помещението ще се климатизира в режим на ниска консумация на енергия до следващата сутрин.
  - На сутринта натиснете отново бутона i-save и климатикът ще се върне към работа при нормалните настройки за температура, скорост на вентилатора и посока на въздушния поток. Зададената температура на помещението ще бъде достигната по-бързо, отколкото ако климатикът е бил изключен докато спите.

## **2 Използване като режим за често употребявани настройки**

Ако често превключвате между две групи настройки за температура, скорост на вентилатора и посока на въздушния поток в един и същи режим на работа, запаметете едната група настройки като използвате бутона i-save. Това ще ви позволи да изберете желаната група настройки като просто натиснете бутона i-save, избягвайки по-трудните операции посредством дистанционното управление.

Стр. 10

## **ДЕЙСТВИЕ НА ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ON/OFF – ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ)**

Таймерът е удобно да се настройва за часовете, когато си лягате, прибирате се в къщи или ставате сутрин и др.

### **Как да настроите ON (включване) таймера**

#### **1 Натиснете бутон START по време на работа.**

При всяко натискане на бутона, режимът на ON таймера се превключва между ON (включване) и OFF (изключване).

#### **2 Настройте времето на таймера, като използвате TIME бутоните (Напред) и (Назад).**

Всеки път, когато натиснете бутона , зададеното време се увеличава с 10 минути; всеки път, когато натиснете бутона , зададеното време се намалява с 10 минути.

**За да изключите ON таймера:**  
**Натиснете бутон START.**

**Как да настроите OFF (изключване) таймера**

**1 Натиснете бутон STOP по време на работа.**

При всяко натискане на бутона, режимът на OFF таймера се превключва между ON (включване) и OFF (изключване).

**2 Настройте времето на таймера, като използвате TIME бутоните (Напред) и (Назад).**

Всеки път, когато натиснете бутона , зададеното време се увеличава с 10 минути; всеки път, когато натиснете бутона , зададеното време се намалява с 10 минути.

**За да изключите OFF таймера:**  
**Натиснете бутон STOP.**

**Програмиране действието на таймера**

ON таймера и OFF таймера могат да се използват в комбинация. Първо се включва таймера на зададеното време, което се достигне първо. ( символът показва реда на действие на таймера.)

- Ако текущото време не е настроено, таймерът не може да се използва.

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

Ако главното захранване е изключено или се получи прекъсване на захранването, когато AUTO START/STOP таймерът е активиран, настройките на таймера се анулират. Поради това, че тези модели са оборудвани с функцията автоматично рестартиране, климатикът започва работа с изключен таймер при възстановяване на захранването.

**КОГАТО КЛИМАТИКЪТ НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ВРЕМЕ**

**Когато климатикът няма да се използва продължително време:**

**1 Включете климатика в режим FAN (вентилатор) за 3 или 4 часа, за да изсушите вътрешността на климатика.**

- За да включите функцията FAN настройте дистанционното управление на най-високата температура в режим MANUAL COOL (Вж. стр. 7.)

**2 Изключете прекъсвача и/или разсъединете щепсела на захранването от контакта.**

**ВНИМАНИЕ:**

Изключете прекъсвача или разсъединете щепсела на захранването, когато климатикът няма да се използва продължително време.

В противен случай е възможно да се получи замърсяване, което да предизвика пожар.

### **3 Извадете батериите от дистанционното управление.**

**ВНИМАНИЕ:**

За да предотвратите теч, извадете всички батерии, когато дистанционното управление няма да се използва дълго време.

**Когато включвате климатика след продължително прекъсване:**

**1 Почистете въздушния филтър и го поставете във вътрешното тяло.**  
(Вж. стр. 10 за указания за почистването.)

**2 Убедете се, че отворите за входящия и изходящия въздух на вътрешното/външното тяло не са блокирани с никакви странични предмети.**

**3 Проверете дали заземяването е свързано правилно.**

**ВНИМАНИЕ:**

Заземете уреда.

Не свързвайте заземяването към газопроводи и водопроводи, гръмоотводи или заземителни кабели на телефонната мрежа. Неправилното заземяване може да предизвика токов удар.

## **ПОДДРЪЖКА**

**Преди извършване на поддръжка на уреда**

**Изключете прекъсвача и/или разсъединете щепсела на захранването от контакта.**

**ВНИМАНИЕ:**

**Преди почистване изключете уреда и разсъединете щепсела на захранването от контакта или изключете прекъсвача. Следва да се има предвид, че вентилаторът се върти с висока скорост по време на работа и това може да доведе до нараняване.**

**Почистване на вътрешното тяло**

**Почиствайте вътрешното тяло с меко и сухо парцалче.**

- Ако по уреда има забележимо замърсяване, изтрийте го с парцалче, напоено в разтвор от мек перилен препарат, разреден в хладка вода.
- Не използвайте бензин, разтворители, полировъчна паста или инсектицид. Тяхното използване може да повреди уреда.

## **ПОЧИСТВАНЕ НА ПРЕДНАТА РЕШЕТКА**

### **Предна решетка**

**1** Натиснете в 2-те точки показани със стрелките, докато чуete прищракване и отворете предната решетка.

**2** Откачете жилото, което държи решетката.

**3** Отворете напълно решетката и след това я извадете.

### **ВНИМАНИЕ:**

- Не изпускате решетката и не я изваждайте със сила. Решетката може да се повреди.

**3** Изтрийте предната решетка с меко сухо парцалче или измийте с вода. След измиването на решетката изтрийте останалата вода с меко сухо парцалче и оставете да изсъхне без да излагате на директна слънчева светлина.

- При забележимо замърсяване изтрийте предната решетка с парцалче, напоено в разтвор от мек перилен препарат, разреден в хладка вода.
- Не използвайте бензин, разтворители, разреждител, полировъчна паста или инсектицид и не мийте предната решетка с телена четка или грапавата повърхност на гъбичка.
- Не потопявайте предната решетка във вода/хладка вода за повече от два часа и не излагайте решетката на директна слънчева светлина, топлина или пламък при изсушаването ѝ. Решетката може да се деформира или обезцвети.

**4** Затворете предната решетка като следвате указанията за свалянето ѝ в обратен ред.

Убедете се, че сте закачили жилото преди да затворите решетката.

## **ПОЧИСТВАНЕ НА КАТЕХИНОВИЯ ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР**

Почистване на катехиновия въздушен филтър (веднъж на всеки 2 седмици)

**1** Извадете катехиновия въздушен филтър.

Отворете предната решетка.  
Катехинов въздушен филтър

### **ВНИМАНИЕ:**

При изваждане на катехиновия въздушен филтър, не докосвайте металните части на вътрешното тяло.

Това може да доведе до нараняване.

**2** Отстранете замърсяванията от катехиновия въздушен филтър, като използвате прахосмукачка или измиете филтъра с вода.

- Не измивайте с телена четка или грапавата повърхност на гъбичката. В противен случай филтърът може да се деформира.
- Ако замърсяването е забележимо, измийте филтъра с разтвор от мек перилен препарат, разтворен в хладка вода.
- Ако се използва гореща вода (50°C и повече), филтърът може да се деформира.

### **3 След измиването с вода/хладка вода, изсушете катехиновия въздушен филтър добре на засенчено място.**

- Не излагайте катехиновия въздушен филтър на директна слънчева светлина или топлина от огън, когато го изсушавате.

### **4 Инсталирайте катехиновия въздушен филтър. (Внимателно поставете фиксаторите.)**

Инсталиране.

### **5 Затворете здраво предната решетка.**

### **Какво представлява “Катехинов въздушен филтър”?**

Въздушният филтър се боядисва с естествен материал, катехин, който се съдържа в чая. Катехиновия въздушен филтър обезмерисява ароматни или вредни газове, като формалдехид, амоняк и ацеталдехид. Освен това филтърът блокира дейността на вирусите, които са прикрепени към филтъра.

Стр. 12

## **ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР**

**Почистване на въздушния филтър (веднъж на всеки 3 месеца)**

### **1 Извадете катехиновия въздушен филтър.**

Отворете предната решетка.

Катехинов въздушен филтър

### **2 Извадете въздушния филтър.**

Въздушен филтър    Катехинов въздушен филтър

### **3 Потопете филтъра заедно с рамката му в хладка вода и го измийте.**

- Ако замърсяването е забележимо, използвайте разтвор от мек перилен препарат, разреден в хладка вода.
- Ако се използва гореща (50°C и повече) вода, филтърът може да се деформира.
- Не използвайте телена четка или грапавата страна на гъба. Това може да повреди повърхността на филтъра.
- Не използвайте препарат, съдържащ хлор.

**4 След изплакването с вода/хладка вода, изтръскайте остатъците от вода и изсушете добре на засенчено място.**

- Не излагайте филтъра на директна слънчева светлина или топлина от огън, когато го изсушавате.

**5 Поставете обратно въздушния филтър. Закрепете стабилно филтъра с държачите.**

**6 Поставете катехиновия въздушен филтър. (Поставете стабилно държачите му.)**

Инсталиране

**7 Затворете стабилно предната решетка.**

## **ЗАМЯНА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР**

Когато капацитетът на въздушния филтър се намали поради замърсяване и др., е необходимо да го замените.

Замяна на въздушния филтър (веднъж годишно)

**1 Извадете катехиновия въздушен филтър (в ляво).**

Отворете предната решетка

Катехинов въздушен филтър

**2 Извадете въздушния филтър.**

Въздушен филтър

Катехинов въздушен филтър

**3 Прикрепете новия въздушен филтър. Фиксирайте филтъра стабилно с държачите.**

**4 Поставете катехиновия въздушен филтър. Закрепете надеждно двата му края към държачите, както е показано по-долу.**

Инсталиране

**5 Затворете стабилно предната решетка.**

.....

**Въздушен филтър**

- Ако въздушният филтър е задръстен, това може да намали капацитета на уреда или да предизвика кондензация на отвора за изходящия въздух.
- Въздушният филтър е за еднократна употреба. Стандартният срок за използване е 1 година.



Допълнителни части Можете да си набавите допълнителните части от вашия дилър.

Наименование на частите	AIR CLEANING FILTER (Въздушен филтър) (Анти-алергичен ензимен филтър)
Номер на частите	MAC-415FT-E

Стр. 13

### ПРЕДИ ДА СЕ СВЪРЖЕТЕ СЪС СЕРВИЗ, ПРОВЕРЕТЕ ОТНОВО

Въпрос	Точки за проверка
Климатикът не работи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включен ли е прекъсвача?</li> <li>• Изгорял ли е бушона?</li> <li>• Настроен ли е ON таймера? (стр. 10)</li> <li>• Блокира ли нещо нормалната работа на демфера? (стр. 8)</li> </ul>
Помещението не може да се охлади или затопли достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Правилно ли е зададена температурата? (стр. 7)</li> <li>• Чист ли е филтъра? (стр. 10)</li> <li>• Блокирани ли са отворите за входящия или изходящия въздух на вътрешното или външното тяло?</li> <li>• Има ли отворен прозорец или врата?</li> </ul>
Въздухът от вътрешното тяло има странен мирис.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чист ли е филтъра? (стр. 11, 12)</li> </ul>
Дисплеят на дистанционното управление не свети или е блед. Вътрешното тяло не реагира на сигналите на дистанционното управление.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изтощени ли са батериите? (стр. 5)</li> <li>• Правилна ли е полярността (+, -) на батериите? (стр. 5)</li> <li>• Натиснати ли са някои бутони на дистанционното управление или на други електроуреди?</li> </ul>
При прекъсване на захранването.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включва ли се отново климатика? Ако климатикът е работил преди прекъсването на захранването, поради това, че тези модели са снабдени с функция автоматично рестартиране, климатикът следва да заработи отново. (Направете справка с “ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ” на стр. 6.)</li> </ul>

Ако горните позиции са проверени и проблемът не е отстранен, спрете да използвате климатика и се обърнете към вашия дилър.

**В следните случаи спрете да използвате климатика и се консултирайте с вашия дилър.**

- Когато тече или капе вода от вътрешното тяло.
- Когато мига лявата индикаторна лампичка за работа.
- Когато прекъсвачът се задейства често.
- Възможно е сигналът на дистанционното управление да не се предава в помещението, където се използва електронна флуоресцентна лампа с ON/OFF прекъсвач (инверторна флуоресцентна лампа и др.)
- Работата на климатика може да пречи на работата на радио или телевизионни приемници в райони, където сигналът е слаб. Може да се наложи използването на усилвател за съответния приемник.
- В случай на гръмотевица спрете климатика и изключете щепсела от контакта или изключете прекъсвача. В противен случай електрическите детайли може да се повредят.

### **АКО СМЯТАТЕ, ЧЕ Е ВЪЗНИКНАЛА НЕИЗПРАВНОСТ**

<b>Въпрос</b>	<b>Отговор (не е неизправност)</b>
<b>Климатикът не реагира на команди в продължение на около 3 минути след рестартиране.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Това е защитна функция на климатика, която се активизира от микропроцесора. Моля изчакайте.</li> </ul>
<b>Чува се пукане.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Този звук се получава от разширяването/свиването на предния панел и др. в следствие на температурните изменения.</li> </ul>
<b>Въздухът от вътрешното тяло има особена миризма.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Климатикът може да е засмукал миризма, получена от стената, килима, мебели, дрехи и др. и да я издухва с въздуха.</li> </ul>
<b>Вентилаторът на външното тяло не се върти, въпреки че компресорът работи. Дори да започне да се върти, вентилаторът спира скоро.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Когато външната температура е ниска, вентилаторът може да не работи, за да поддържа достатъчен охлаждащ капацитет.</li> </ul>
<b>Чува се звук на течаща вода.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Това е звукът от хладилния агент, който циркулира в климатика.</li> <li>• Това е звукът на кондензирана вода, която се стича в топлообменника.</li> <li>• Това е звукът от размразяването на топлообменника.</li> </ul>
<b>Чува се бълбукащ звук.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Този звук се чува, когато външният въздух се абсорбира от дренажния шланг при включване на смукателя или вентилатора и това предизвиква изхвърлянето на вода от дренажния шланг. Този звук може да се чуе и ако външният въздух проникне в дренажния шланг в</li> </ul>

	следствие на силен вятър.
<b>Помещението не може да бъде охладено достатъчно.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При използване на вентилатор или газова готварска печка в помещението, охлаждащият товар се увеличава, в резултат на което се получава недостатъчен охлаждащ ефект.</li> <li>• Когато температурата на външния въздух е висока, охлаждащият ефект може да е недостатъчен.</li> </ul>
<b>От отвора за изходящ въздух на вътрешното тяло се изхвърля лека мъгла.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Студеният въздух от климатика бързо охлажда влагата, съдържаща се във въздуха в помещението и тя се превръща в мъгла.</li> </ul>
<b>От вътрешното тяло се чува механичен звук.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Това е звукът от включването и изключването на вентилатора на компресора.</li> </ul>
<b>Движението на хоризонталните жалузи спира за около 15 секунди, след това се възстановява.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Това се получава, за да се изпълнява правилно функцията на движение на хоризонталните жалузи.</li> </ul>

<b>Въпрос</b>	<b>Отговор (не е неизправност)</b>
<b>Посоката на въздушния поток се променя по време на работа. Посоката на хоризонталните жалузи не може да бъде настроена с дистанционното управление.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Когато климатикът работи в режими COOL или DRY, ако в продължение на 1 час въздухът се издухва надолу, посоката на въздушния поток автоматично се установява в позиция (1), за да се предотврати капането на кондензирана вода.</li> <li>• В режим на затопляне, ако температурата на въздуха е твърде ниска или ако се извършва размразяване, позицията на хоризонталните жалузи автоматично се установява на хоризонтална.</li> <li>• Хоризонталните жалузи се движат автоматично на определени интервали, за да определят позицията си и след това се връщат към зададената позиция.</li> </ul>
<b>Тече вода от външното тяло.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В режими COOL и DRY се охлаждат тръби или тръбни връзки и това води до кондензация.</li> <li>• В режим на загряване размразяването води до разтопяване и капане на водата, замръзнала по външното тяло.</li> <li>• В режим на загряване водата, кондензирана по топлообменника капе.</li> </ul>
<b>От външното тяло излиза бял дим.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В режим на загряване парите, получени от размразяването изглеждат като бял дим.</li> </ul>
<b>В режим на загряване не се</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Моля, изчакайте, защото климатикът се</li> </ul>

издухва веднага въздух.	подготвя за издухване на топъл въздух.
Работата спира за около 10 минути в режим на нагряване.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Извършва се размразяване на външното тяло (Функция Размразяване). Моля, изчакайте – процесът трае 10 минути. (Когато външната температура е твърде ниска, а влажността е твърде висока, се образува скреж.)</li> </ul>
Понякога се чува съскащ звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Това е звукът, който се получава при изменението на потока на хладилния агент във вътрешността на климатика.</li> </ul>
Помещението не се отоплява достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Когато температурата на външния въздух е ниска, отоплителния ефект може да е недостатъчен.</li> </ul>
При мулти-системите вътрешното тяло, което не работи, се загрява и от него се чува звук, подобен на протичането на вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Малко количество хладилен агент продължава да протича във вътрешното тяло дори и то да не работи.</li> </ul>
Климатикът се включва само при включване към главното захранване, въпреки че не сте включвали уреда посредством дистанционното управление.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Тези модели са оборудвани с функция авто рестартиране. Когато се изключи главното захранване без климатикът да е спрял от дистанционното управление и след това се включи отново, климатикът автоматично заработва в същия режим, който му е бил зададен с дистанционното управление преди изключването на главното захранване.</li> </ul>
Демпфера се отваря и затваря автоматично	<ul style="list-style-type: none"> <li>Демпферът се управлява автоматично от микрокомпютър в зависимост от температурата на въздушния поток и времето на действие на климатика.</li> </ul>

Стр. 14

## **ИНСТАЛИРАНЕ, ПРЕМЕСТВАНЕ И ПРОВЕРКА**

### **Място на инсталиране**

Избягвайте инсталирането на климатика на следните места.

- Където е възможно изтичането на запалим газ.

### **ВНИМАНИЕ:**

**Не инсталирайте уреда, където е възможно изтичане на запалим газ. Ако изтече гас и се натрупа около уреда, това може да доведе до експлозия.**

- Места, където има значителни количества машинно масло.
- Места с голяма концентрация на соли, като морския бряг.
- Места, където се образува сероводороден газ, като при горещи извори.
- Места, където има разлив на нефтопродукти или нефтени изпарения.
- Места, където има оборудване, работещо на високи честоти или безжично оборудване.

## *Фигура*

За да избегнете въздействието на флуоресцентни лампи, поставяйте възможно най-далече.

1 м или повече

безжични или портативни телефони

Радио

Телевизор

3 метра или повече

Оставете достатъчно разстояние, за да избегнете изкривяване на картината или шум

Флуоресцентна лампа от инверторен тип

Мястото на инсталиране на външното тяло трябва да е отдалечено на минимум 3 метра от телевизионни и радио антени и др. В райони със слаб сигнал осигурете по-голямо разстояние между външното тяло и антените на засегнатите уреди, ако работата на климатика пречи на радио или телевизионните приемници.

Стена и др.

Добре вентилирано сухо място

100 мм или повече

200 мм или повече

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Ако климатикът работи, но не охлажда или затопля (в зависимост от модела), свържете се с вашия дилър, защото е възможно изтичане на хладилен агент. При ремонти не забравяйте да попитате представител на сервиза дали има теч на хладилен агент.**

**Хладилният агент, зареден в климатика е безопасен. Хладилният агент нормално не тече, но ако изтече и попадне в контакт с огън, вентилаторна печка, друга печка, фурна и др, може да се образуват вредни вещества.**

### **Електромонтаж**

- Осигурете отделна верига на електрическата мрежа за хранване на климатика.
- Съобразете се с капацитета на прекъсвача.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Потребителят не трябва сам да инсталира уреда.  
**Ако уредът не се инсталира правилно, това може да предизвика пожар, токов удар или нараняване вследствие падане на уреда, теч на вода и др.**
- Не използвайте преходници или удължители на хранващия кабел и не свързвайте много уреди към един източник на променлив ток. В резултат на лош контакт, лоша изолация, надхвърляне на допустимото напрежение и т.н. могат да предизвикат пожар или токов удар. Консултирайте се с вашия дилър.

### **ВНИМАНИЕ:**

- Заземете уреда.

Не свързвайте заземяването към газопроводи и водопроводи, гръмоотводи или заземителни кабели на телефонната мрежа. Неправилното заземяване може да предизвика токов удар.

- В зависимост от мястото на монтиране на уреда (места с повишена влажност и др.), поставете прекъсвач на изтичането на ток към повърхността.

Ако не се инсталира подобен прекъсвач, може да се получи токов удар.

#### Проверка и поддръжка

- След използване на климатика в продължение на няколко сезона, капацитетът му може да се понижи в следствие на замърсяване.
- В зависимост от условията може да се появи мирис или да се получи непълно дренериране на вода в резултат на замърсяване, прах и т.н.
- Препоръчва се уредът да бъде проверяван и обслужван (зарещдан) от специалист в допълнение към нормалната поддръжка. Консултирайте се с вашия дилър.

#### Обърнете внимание на шума при работа

- Не поставяйте предмети около отвора за изходящия въздух. Това може да намали капацитета или да увеличи нивото на шума при работа на уреда.
- Ако по време на работа се появи необичаен шум, консултирайте се с вашия дилър.

#### Преместване

- При преместване на климатика или преинсталиране поради строителни работи, местене и т.н. се изискват специални техники и операции.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ремонтите и преместването не трябва да се извършват от потребителя. Неправилното изпълнение може да предизвика пожар, токов удар или нараняване вследствие падане на уреда, теч на вода и др. Консултирайте се с вашия дилър.

#### Изхвърляне

За изхвърлянето на уреда се консултирайте с вашия дилър.

Ако имате въпроси, консултирайте се с вашия дилър.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	Комплект	MFZ-KA25VA(H)		MFZ-KA35VA(H)		MFZ-KA50VA		
	Вътрешно тяло	MFZ-KA25VA		MSZ-KA35VA		MFZ-KA50VA		
	Външно тяло	SUZ-KA25VA(H)		SUZ-KA35VA(H)		SUZ-KA50VA		
Функция		Охлаждане	Нагряване	Охлаждане	Нагряване	Охлаждане	Нагряване	
Изисквания към електрозахранването		~ /N, 230V, 50Hz						
Мощност	kW	2.5	3.4	3.5	4.0	4.8	6.0	
Мощност на входа	kW	0.58	0.835	1.09	1.10	1.55	1.8	
Тегло	Вътрешен	kg						14

	Външен	kg	33		37		53	
Капацитет на хладилния агент (R410A)		kg	0.90		1.05		1.60	
IP код	Вътрешен		IP 20					
	Външен		IP 24					
Разрешено допълнително работно налягане	LP ps	MPa	1.64					
	HP ps	MPa	4.15					
Ниво на шума	Вътрешен (Много висок/ Висок/Ср./ Нисък)	dB(A)	37/32/27/22	37/32/27/22	38/33/28/23	38/33/28/25	43/39/35/32	44/39/32
	Външен	dB(A)	46		47	48	53	55

### ЗАБЕЛЕЖКА:

#### 1. Експлоатационни параметри

Охлаждане – Вътрешно: 27°C DB, 19°C WB

Външно: 35°C DB

Отопление – Вътрешно: 20°C DB

Външно: 7°C DB, 6°C WB

#### 2. Гарантиран температурен диапазон на експлоатация

		Вътрешно	Външно		
			SUZ-KA25/35VA	SUZ-KA50VA	SUZ-KA25/35VAH
Охлаждане	Горна граница	32°C DB 23°C WB	46°C DB -	43°C DB -	46°C DB -
	Долна граница	21°C DB 15°C WB	-10°C DB -	-10°C DB -	-10°C DB -
Отопление	Горна граница	27°C DB -	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Долна граница	20°C DB -	-10°C DB -11°C WB	-10°C DB -11°C WB	-20°C DB -21°C WB